

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

“Contra o crime: No rasto dos caçadores furtivos”

2º Episódio: “Não fui eu!”

Autor: James Muhando

Consultor: Andrew Brown

Editores: Julia Maas, Aude Gensbittel, Daniel Pelz

Tradução: Carla Fernandes

Revisão: Johannes Beck

Lista de personagens por cena:

- Narrador

CENA 1: CARLOS E ALEX DISCUTEM CASOS

- Alex (ALLAN) – M/20
- Carlos (CARL) – M/adulto

CENA 2: LÚCIA É INTERROGADA POR ALEX

- Lúcia (LUCY) – F/20
- Alex (ALLAN) – M/20

CENA 3: CARLOS ENCONTRA A DRA. SUSANA

- Carlos (CARL) – M/adulto
- Dra. Susana (DR. SUSAN) – F/40

CENA 4: OS CAÇADORES FURTIVOS PERDEM ALGUNS ELEFANTES

- **Caçador furtivo 1 (POACHER 1) – M/adulto**
- **Caçador furtivo 2 (POACHER 2) – M/adulto**

NARRADOR: *Olá, bem-vindos ao quarto episódio de “Contra o Crime: No rasto dos caçadores furtivos”. Na pequena cidade africana Bovu, Patrocínio Igunza, um veterinário desempregado, foi assassinado. A sua mulher Lúcia é a principal suspeita e o detetive Alex prendeu-a. Mas as provas no local do crime sugerem que outras pessoas desconhecidas possam estar envolvidas. Alex acaba de chegar ao escritório que partilha com Carlos, um detetive que trabalha com o departamento anti-caça furtiva.*

CENA 1: CARLOS E ALEX DISCUTEM CASOS

1. Atmo: escritório

ATMO: OFFICE ATMO

2. Carlos: Olá, bom dia, Alex.

3. Alex: Olá, Carlos.

4. **Carlos:** Ouvei dizer que estás com um daqueles casos de homicídio. Um amigo teu, creio eu?
5. **Alex:** Nem fales nisso! Conheço-os desde o secundário.
6. **Carlos:** Conheço-os?
7. **Alex:** Sim – a vítima, o Patrocínio, e a sua mulher, Lúcia. Há muitos anos, até tive um pequeno romance com a irmã do Patrocínio, a Mónica.
8. **Carlos :** Ok, isso é interessante!
9. **Alex:** E a coisa piora. A Lúcia, a mulher da vítima, é a nossa principal suspeita!
10. **Carlos:** Ui ui! Isso é mesmo cabeludo! E vais investigar na mesma, apesar de os conheceres pessoalmente?
11. **Alex:** Sim... Mas chega de falar sobre mim! O que tens feito no departamento anti-caça furtiva?
12. **Carlos:** Bem, estamos a caçar, aquele notável caçador furtivo, o Sr. G Deves ter ouvido falar nele.

- 13. Alex:** Ah, sim! O infame Sr. G... Toda a gente já ouviu falar nele, mas parece que ninguém sabe quem ele é...
- 14. Carlos:** É esse mesmo! Recebemos uma pista anónima de que ele estava a caçar na selva de Bovu. Mas quando chegámos lá, só encontrámos alguns elefantes mortos. Eles tinham acabado de ser mortos, e as suas pontas de marfim tinham sido cortadas!
- 15. Alex:** Vês, Carlos? Há muito mais ação no teu departamento! Tu vais para o meio da selva, enquanto eu engordo sentado à minha secretária a falar com suspeitos todo o dia.
- 16. Alex/Carlos: (Riem)**
- 17. Carlos:** Bem, é melhor voltar ao trabalho. Tenho um encontro esta tarde com a Dra. Susana Gomes, a ambientalista. Vamos ver se ela tem alguma dica que me possa ajudar a apanhar os caçadores furtivos... Até logo.

- 18. Alex:** Até logo! Vou interrogar a minha principal suspeita,
a Lúcia.
- 19. Carlos:** Boa sorte!

####BREAK###

20. NARRADOR: *Olá, bem-vindos ao quinto episódio de “Contra o Crime: No rasto dos caçadores furtivos”. Na pequena cidade africana Bovu, Patrocínio Igunza, um veterinário desempregado, foi assassinado. A sua mulher Lúcia é a principal suspeita e o detetive Alex prendeu-a. Será que o Alex vai mesmo conseguir alguma informação da Lúcia? Lembrem-se: a vizinha da Lúcia acusou-a de ter matado o Patrocínio.*

CENA 2: LÚCIA É INTERROGADA POR ALEX

21. Atmo: sala de interrogação

(ATMO: INTERROGATION ROOM)

22. SFX: Porta a abrir

(SFX: DOOR OPENING)

23. Passos a entrar

(SFX: FOOTSTEPS ENTERING)

24. Alex: (solicitamente) Olá Lúcia! Estás bem?

25. Lúcia: (soluça)

26. **Alex:** “Off the record”, porque tu e eu nos conhecemos há muito tempo... Diz-me o que sabes sobre o assassinato do Patrocínio, para eu poder ajudar-te!
27. **Lúcia:** **(grita)** Não fui eu, Alex! Não fui eu! Tens de acreditar em mim!
28. **Alex:** Acalma-te, Lúcia – só tens de te acalmar e contar-me o que aconteceu!
29. **Lúcia:** **(grita)** Só... Eu tinha acabado de chegar a casa e ali estava ele, deitado numa piscina de sangue... O meu marido, morto! **(está destroçada)**
30. **Alex:** **(acalma-a)** Ok! Ok! Começa pelo início. Diz-me: a que horas chegaste a casa?
31. **Lúcia:** **(chora e não diz nada)**
32. **Alex:** Lúcia, vá lá!
33. **Lúcia:** **(soluça)** Fui para casa depois do trabalho...
34. **Alex:** Alguém pode confirmar isso? Encontraste-te com alguém no caminho do trabalho para casa?
35. **Lúcia:** Eaah, sim ... não ... Não sei, Alex!

KW BEGIN

36. Alex: Isto é importante, Lúcia! Por favor, tenta lembrar-te e depois diz-me.

37. Lúcia: A única coisa em que consigo pensar agora é que fiquei sem o meu marido!

KW END

38. Alex: E por que tentaste fugir quando te encontrámos no local do crime?

39. Lúcia: **(silêncio)**

40. Alex: Lúcia, tens de falar comigo. Eu quero ajudar-te. Sabes que o Patrocínio era meu amigo!

41. Lúcia: **(chora)** Fugi porque... não sei – Eu simplesmente não queria ver aquilo! Estava confusa. Não sabia o que fazer!

42. Alex: Temos uma testemunha que diz que tu e o Patrocínio estavam a discutir e que tu ameaçaste matá-lo!

- 43. Lúcia:** Sim, tivemos uma discussão. Todos os casais discutem de vez em quando! E, sim, eu disse que queria matá-lo, mas não quis dizer isso! Eu queria passar o resto da minha vida com o Patrocínio!
- 44. Alex:** Lúcia, há várias coisas que apontam para ti... Encontrámos as tuas impressões digitais na faca que matou o Patrocínio...
- 45. Lúcia:** Não fui eu! Eu *não* matei o meu marido, Alex!
- 46. Alex:** Tens ideia de que quem mais o poderia ter matado? Ele tinha inimigos?
- 47. Lúcia:** Inimigos? Não!! Todos gostavam do Patrocínio!
- 48. Alex:** Ok, Lúcia, falamos mais tarde. Agora tenta acalmar-te e descansar.

####BREAK###

49. NARRADOR: *Olá, bem-vindos ao sexto episódio de “Contra o Crime: No rasto dos caçadores furtivos”. Na pequena cidade africana de Bovu, Patrocínio Igunza, um veterinário desempregado, foi assassinado. E enquanto a justiça tenta abrir caminho, os habitantes de Bovu continuam com as suas vidas como se nada tivesse acontecido. A Dra Susana Gomes, é uma ativista que dirige uma organização não-governamental ambientalista. Carlos, o colega de Alex, do departamento anti-caça furtiva da polícia vai ter ao escritório dela.*

CENA 3: CARLOS ENCONTRA A DRA. SUSANA

50. Atmo: escritório

(ATMO: OFFICE ATMO)

51. Carlos: Obrigado por me receber, Dra. Susana.

52. Dra. Susana: Nós temos que agradecer ao seu departamento pelos seus esforços para combater a caça furtiva!

- 53. Carlos:** Obrigado! Bem, como é capaz de saber, uma das nossas maiores dores de cabeça é um caçador que dá pelo nome de Senhor G. Ele tem sido uma pedra no nosso sapato há muito tempo!
- 54. Dra. Susana:** Sim, ouvi falar desse Sr. G. Ninguém parece saber quem ele é realmente... Se houver algo que a minha organização possa fazer para ajudá-lo a apanhá-lo, estaríamos mais que disponíveis.
- 55. Carlos:** Fico feliz, Dra. Susana. Infelizmente não estamos bem equipados para lidar com a caça furtiva nos dias que correm. Nem sequer temos carros para entrar na selva profunda de Bovu...
- 56. Dra. Susana:** Oh não! Isso é mesmo um problema. Os caçadores furtivos são operadores muito sofisticados hoje em dia.
- 57. Carlos:** Estamos a planear uma rusga na selva de Bovu...
- 58. Dra. Susana:** Rusga?

- 59. Carlos:** Sim, para tentar capturar o Sr. G e os seus ajudantes. Queríamos saber se nos poderia emprestar o helicóptero da sua organização para vigilância da área.
- 60. Dra. Susana: (hesitante)** Hmm... Olhe, sr. agente... Carlos, é isso?
- 61. Carlos:** Sim...
- 62. Dra. Susana:** Podemos falar sobre isso. Depende de quando precisaria do helicóptero.
- 63. Carlos:** Muito bem...
- 64. Dra. Susana:** E claro, terei de falar com o conselho administrativo antes de tomar uma decisão como essa. Informo-lhe sobre o que eles disserem. Mas entretanto se houver alguma outra forma em que lhe possa a ajudar, por favor diga-me!
- 65. Carlos:** Obrigado, assim farei. Adeus, Dra. Susana.
- 66. Dra. Susana:** Adeus, sr. agente.

67. NARRADOR: *Mas enquanto o Carlos e a Dra. Susana planeiam como pará-los, os caçadores furtivos já estão na floresta profunda, à caça de elefantes...*

CENA 4: OS CAÇADORES FURTIVOS PERDEM ALGUNS ELEFANTES

68. Atmo: selva cerrada, chilrear de pássaros

(ATMO: THICK JUNGLE ATMO, BIRDS CHIRPING)

69. Caçador furtivo 1: (sussurra) Ali! Ali! Estás a vê-los? São enormes!

70. Caçador furtivo 2: (surpreendido, alto) Virgem Maria! Olha para aquele macho!

71. Caçador furtivo 1: Shh! Vais assustá-los!

72. SFX: Elefantes a bramir

(SFX: ELEPHANTS TRUMPETING)

73. SFX: elefantes a fugir

(SFX: ELEPHANTS RUNNING AWAY)

74. Caçador furtivo 1: (alto) Ótimo! Vês o que fizeste?

75. Caçador furtivo 2: O quê? O que é que eu fiz?

76. **Caçador furtivo 1: (zangado)** Tu afugentaste-os, seu idiota!
77. **Caçador furtivo 2:** Eu não fiz nada! Eu...
78. **Caçador furtivo 1: (mais zangado)** Não fizeste nada? Quantas vezes te disse para não falares alto quando estamos a caçar? Os elefantes são animais muito sensíveis – conseguem ouvir coisas a milhas de distância! Mais valia tocares uma campainha da próxima vez, para eles saberem que nós estamos a chegar!
79. **Caçador furtivo 2:** Desculpa...
80. **Caçador furtivo 1:** Sim. Bem, diz isso ao nosso patrão Sr. G. O que é que achas que ele nos vai fazer quando souber que perdemos um grande elefante macho outra vez?
81. **Caçador furtivo 2:** Olha...Eu... eu lamento, ok. Não é que já tivesse feito caça furtiva antes. Acabei de começar!
82. **Caçador furtivo 1: (seco)** Sim, e ao que parece não vais durar muito tempo.
83. **Caçador furtivo 2: (suspira)** Desculpa...

84. Caçador furtivo 1: (faz um som com a lingual zangado) Vamos

ter de seguir os rastros daqueles elefantes e
comunicar por rádio com o Sr. G quando os
encontrarmos. Ele quer ser ele próprio a matar
aquele macho!